



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

П Р И К А З

26.04.2024

№ 6328/1

Об утверждении
учебно-методической документации
дополнительной образовательной
программы (шифр В1.524201.*)
на 2024/2025 учебный год

В соответствии с приказом первого проректора по учебной, внеучебной и учебно-методической работе от 22.08.2016 № 6372/1 «Об утверждении Регламента создания и реализации дополнительных образовательных программ» (с последующими изменениями и дополнениями)

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить учебно-методическую документацию дополнительной образовательной программы профессиональной переподготовки «Специалист в области перевода» (шифр В1.524201.*) на 2024/2025 учебный год:

1.1. Компетентностно-ориентированный учебный план (регистрационный номер 24/524201/1) (Приложение № 1);

1.2. Календарный учебный график (Приложение № 2);

1.3. Общую характеристику (шифр В1.524201) (Приложение № 3).

2. Начальнику Управления маркетинга и медиакоммуникаций Шишмакову Д. Э. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.

3. За разъяснением содержания настоящего приказа следует обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к начальнику Управления образовательных программ.

4. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.

5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: распоряжение «О создании Рабочей группы по разработке образовательной программы бакалавриата «Иностранные языки балтийского культурного ареала (латышский / эстонский, немецкий языки) (с дополнительными квалификациями «Учитель иностранного языка (латышский / эстонский, немецкий языки)» / «Специалист в области перевода)» и. о. проректора по учебно-методической работе Соловьевой М. А. № 4215/1р от 21.11.2023, протокол заочного заседания Учебно-методической комиссии по УГСН 45.00.00 «Языкознание и литературоведение» и № 05/2.1/45-03-7 от 12.04.2024.

Начальник
Управления образовательных программ



М. А. Соловьева

Приложение № 1

УТВЕРЖДЕН
приказом начальника
Управления образовательных программ

от 26.04.2024 № 6328/1

Санкт-Петербургский государственный университет
КОМПЕТЕНТНОСТНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН
дополнительной профессиональной программы

Специалист в области перевода
Translator/Interpreter

подвид программы
позиция в лицензии
по профилю (профилям)

ДОП профессиональной переподготовки
Дополнительное профессиональное образование
Не предусмотрено

Форма обучения:

очная

Язык(и) обучения:

английский, латышский, эстонский, русский, немецкий

Регистрационный номер учебного плана	24/524201/1
--------------------------------------	-------------

Санкт-Петербург

Раздел 1. Формируемые компетенции

1.1. Компетенции, формируемые в результате освоения дополнительной образовательной программы:

Код компетенции	Наименование и (или) описание компетенции
ДК-1	Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста
ДК-2	Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке
ДК-3	Способен владеть базовыми навыками сбора и анализа литературных и языковых фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий
ДК-4	Способен владеть основными изучаемыми иностранными языками в их литературной форме
ДК-5	Способен владеть основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основных изучаемых иностранных языках
ДК-6	Способен владеть навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических) с иностранного языка и на иностранный язык; аннотирование и реферирование научных трудов и художественных произведений на иностранном языке

Раздел 2. Организация обучения и итоговой аттестации

Грудобёмкость, зачётных единиц	Коды компетенций	Наименование учебной дисциплины, практики, формы научно-исследовательской работы, процедуры аттестации	Виды аттестации	Формы аттестации	Число часов аудиторной работы									Число часов самостоятельной работы					Всего часов контактной работы	Всего часов самостоятельной работы
					Лекции	Семинары	Консультации	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	Коллоквиумы	Текущий контроль	Аттестация	В присутствии преподавателя	Под руководством преподавателя	В т.ч. с использованием учебно-методич. материалов	Текущий контроль	Аттестация		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
С01. Семестр 1																				
Базовая часть периода обучения																				
7	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[070352] Немецкий язык German	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	224	0	0	0	0	2	0	0	24	0	0	228	24
Вариативная часть периода обучения																				
Блок(и) дисциплин																				
Блок дисциплин Леттонистика																				
Леттоника																				
8	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[014894] Латвийский язык Latvian	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	254	0	0	0	0	2	0	0	32	0	0	256	32
Блок дисциплин Эстонистика																				
Эстоника																				
8	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4,	[076731] Эстонский язык Estonian	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	254	0	0	0	0	2	0	0	32	0	0	256	32

Трудоёмкость, зачётных единиц	Коды компетенций	Наименование учебной дисциплины, практики, формы научно-исследовательской работы, процедуры аттестации	Виды аттестации	Формы аттестации	Число часов аудиторной работы								Число часов самостоятельной работы					Всего часов контактной работы	Всего часов самостоятельной работы	
					Лекции	Семинары	Консультации	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	Коллоквиумы	Текущий контроль	Аттестация	В присутствии преподавателя	Под руководством преподавателя	В т.ч. с использованием учебно-методич. материалов	Текущий контроль			Аттестация
	ДК-5, ДК-6		аттестация																	
C02. Семестр 2																				
Базовая часть периода обучения																				
8	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[070352] Немецкий язык German	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	208	0	0	0	0	2	0	0	78	0	0	210	78
Вариативная часть периода обучения																				
Блок(и) дисциплин																				
Блок дисциплин Леттонистика																				
Леттоника																				
8	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[014894] Латвийский язык Latvian	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	238	0	0	0	0	2	0	0	46	0	0	242	46
Блок дисциплин Эстонистика																				
Эстоника																				
8	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[076731] Эстонский язык Estonian	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	238	0	0	0	0	2	0	0	46	0	0	242	46
C03. Семестр 3																				

Групоёмкость, зачётных единиц	Коды компетенций	Наименование учебной дисциплины, практики, формы научно-исследовательской работы, процедуры аттестации	Виды аттестации	Формы аттестации	Число часов аудиторной работы								Число часов самостоятельной работы					Всего часов контактной работы	Всего часов самостоятельной работы	
					Лекции	Семинары	Консультации	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	Коллоквиумы	Текущий контроль	Аттестация	В присутствии преподавателя	Под руководством преподавателя	В т.ч. с использованием учебно-методич. материалов	Текущий контроль			Аттестация
Базовая часть периода обучения																				
7	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[070352] Немецкий язык German	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	224	0	0	0	0	2	0	0	26	0	0	226	26
Вариативная часть периода обучения																				
Блок(и) дисциплин																				
Блок дисциплин Леттонистика																				
Леттоника																				
3	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[014897] Литовский язык Lithuanian	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	64	0	0	0	0	2	0	0	42	0	0	66	42
9	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[014894] Латвийский язык Latvian	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	254	0	0	0	0	2	0	0	66	0	0	258	66
Блок дисциплин Эстонистика																				
Эстоника																				
9	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[076731] Эстонский язык Estonian	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	254	0	0	0	0	2	0	0	68	0	0	256	68

Грудомкость, зачётных единиц	Коды компетенций	Наименование учебной дисциплины, практики, формы научно-исследовательской работы, процедуры аттестации	Виды аттестации	Формы аттестации	Число часов аудиторной работы								Число часов самостоятельной работы					Всего часов контактной работы	Всего часов самостоятельной работы	
					Лекции	Семинары	Консультации	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	Коллоквиумы	Текущий контроль	Аттестация	В присутствии преподавателя	Под руководством преподавателя	В т.ч. с использованием учебно-методич. материалов	Текущий контроль			Аттестация
С04. Семестр 4																				
Базовая часть периода обучения																				
7	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[070352] Немецкий язык German	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	208	0	0	0	0	2	0	0	40	0	0	212	40
Вариативная часть периода обучения																				
Блок(и) дисциплин																				
Блок дисциплин Леттонистика																				
Леттоника																				
2	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[014897] Литовский язык Lithuanian	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	60	0	0	0	0	2	0	0	8	0	0	64	8
8	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[014894] Латвийский язык Latvian	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	238	0	0	0	0	2	0	0	46	0	0	242	46
Блок дисциплин Эстонистика																				
Эстоника																				
8	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4,	[076731] Эстонский язык Estonian	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	238	0	0	0	0	2	0	0	46	0	0	242	46

Трудоёмкость, зачётных единиц	Коды компетенций	Наименование учебной дисциплины, практики, формы научно-исследовательской работы, процедуры аттестации	Виды аттестации	Формы аттестации	Число часов аудиторной работы								Число часов самостоятельной работы					Всего часов контактной работы	Всего часов самостоятельной работы	
					Лекции	Семинары	Консультации	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	Коллоквиумы	Текущий контроль	Аттестация	В присутствии преподавателя	Под руководством преподавателя	В т.ч. с использованием учебно-методич. материалов	Текущий контроль			Аттестация
	ДК-5, ДК-6		аттестация																	
С05. Семестр 5																				
Базовая часть периода обучения																				
6	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[070352] Немецкий язык German	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	214	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	216	0
1	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[077270] Введение в переводоведение Introduction to Translation Studies	промежуточная аттестация	зачёт	14	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	20	0	0	16	20
Вариативная часть периода обучения																				
Блок(и) дисциплин																				
Блок дисциплин Леттонистика																				
Леттоника																				
2	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[014897] Литовский язык Lithuanian	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	60	0	0	0	0	2	0	0	10	0	0	62	10
1	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[077148] Теория и практика перевода Translation Theory and Practice	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	30	0	0	0	0	2	0	0	4	0	0	32	4
5	ДК-1, ДК-2,	[014894] Латвийский язык	промежуто	зачёт	0	0	0	158	0	0	0	0	2	0	0	20	0	0	160	20

Трудоемкость, зачётных единиц	Коды компетенций	Наименование учебной дисциплины, практики, формы научно-исследовательской работы, процедуры аттестации	Виды аттестации	Формы аттестации	Число часов аудиторной работы								Число часов самостоятельной работы					Всего часов контактной работы	Всего часов самостоятельной работы	
					Лекции	Семинары	Консультации	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	Коллоквиумы	Текущий контроль	Аттестация	В присутствии преподавателя	Под руководством преподавателя	В т.ч. с использованием учебно-методич. материалов	Текущий контроль			Аттестация
	ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	Latvian	чная аттестация																	
Блок дисциплин Эстонистика																				
Эстоника																				
1	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[077152] Теория и практика перевода Translation Theory and Practice	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	30	0	0	0	0	2	0	0	4	0	0	32	4
5	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[076731] Эстонский язык Estonian	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	158	0	0	0	0	2	0	0	20	0	0	160	20
С06. Семестр 6																				
Базовая часть периода обучения																				
6	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[070352] Немецкий язык German	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	208	0	0	0	0	2	0	0	4	0	0	212	4
Вариативная часть периода обучения																				
Блок(и) дисциплин																				
Блок дисциплин Леттонистика																				
Леттоника																				

Трудоёмкость, зачётных единиц	Коды компетенций	Наименование учебной дисциплины, практики, формы научно-исследовательской работы, процедуры аттестации	Виды аттестации	Формы аттестации	Число часов аудиторной работы									Число часов самостоятельной работы					Всего часов контактной работы	Всего часов самостоятельной работы
					Лекции	Семинары	Консультации	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	Коллоквиумы	Текущий контроль	Аттестация	В присутствии преподавателя	Под руководством преподавателя	В т.ч. с использованием учебно-методич. материалов	Текущий контроль	Аттестация		
2	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[014897] Литовский язык Lithuanian	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	60	0	0	0	0	2	0	0	8	0	0	64	8
1	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[077148] Теория и практика перевода Translation Theory and Practice	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	30	0	0	0	0	2	0	0	4	0	0	32	4
4	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[014894] Латвийский язык Latvian	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	120	0	0	0	0	2	0	0	20	0	0	124	20
Блок дисциплин Эстонистика																				
Эстоника																				
1	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[077152] Теория и практика перевода Translation Theory and Practice	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	30	0	0	0	0	2	0	0	4	0	0	32	4
4	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[076731] Эстонский язык Estonian	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	120	0	0	0	0	2	0	0	20	0	0	124	20
С07. Семестр 7																				
Базовая часть периода обучения																				
3	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4,	[070352] Немецкий язык German	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	96	0	0	0	0	2	0	0	10	0	0	98	10

Трудоемкость, зачётных единиц	Коды компетенций	Наименование учебной дисциплины, практики, формы научно-исследовательской работы, процедуры аттестации	Виды аттестации	Формы аттестации	Число часов аудиторной работы								Число часов самостоятельной работы					Всего часов контактной работы	Всего часов самостоятельной работы	
					Лекции	Семинары	Консультации	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	Коллоквиумы	Текущий контроль	Аттестация	В присутствии преподавателя	Под руководством преподавателя	В т.ч. с использованием учебно-методич. материалов	Текущий контроль			Аттестация
	ДК-5, ДК-6		аттестация																	
2	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[070356] Переводческий тренинг (немецкий и русский языки) Training in Translation (German and Russian)	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	48	0	0	0	0	2	0	0	22	0	0	50	22
Вариативная часть периода обучения																				
Блок(и) дисциплин																				
Блок дисциплин Леттонистика																				
Леттоника																				
2	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[077148] Теория и практика перевода Translation Theory and Practice	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	22	0	0	0	0	2	0	0	48	0	0	24	48
3	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[014894] Латышский язык Latvian	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	96	0	0	0	0	2	0	0	10	0	0	98	10
Блок дисциплин Эстонистика																				
Эстоника																				
2	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[077152] Теория и практика перевода Translation Theory and Practice	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	22	0	0	0	0	2	0	0	48	0	0	24	48

Трудоемкость, зачётных единиц	Коды компетенций	Наименование учебной дисциплины, практики, формы научно-исследовательской работы, процедуры аттестации	Виды аттестации	Формы аттестации	Число часов аудиторной работы									Число часов самостоятельной работы					Всего часов контактной работы	Всего часов самостоятельной работы
					Лекции	Семинары	Консультации	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	Коллоквиумы	Текущий контроль	Аттестация	В присутствии преподавателя	Под руководством преподавателя	В т.ч. с использованием учебно-методич. материалов	Текущий контроль	Аттестация		
3	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[076731] Эстонский язык Estonian	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	96	0	0	0	0	2	0	0	10	0	0	98	10
С08. Семестр 8																				
Базовая часть периода обучения																				
1	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[077355] Итоговая аттестация Final Attestation	итоговая аттестация	защита выпускной работы	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	2	0	
3	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[070352] Немецкий язык German	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	96	0	0	0	0	2	0	0	8	0	0	100	8
2	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[070356] Переводческий тренинг (немецкий и русский языки) Training in Translation (German and Russian)	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	48	0	0	0	0	2	0	0	20	0	0	52	20
3	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[068670] Учебная практика (переводческая) Internship (Translation Practice)	промежуточная аттестация	зачёт	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	70	36	0	0	72	36
Вариативная часть периода обучения																				
Блок(и) дисциплин																				
Блок дисциплин Леттонистика																				

Трудоемкость, зачётных единиц	Коды компетенций	Наименование учебной дисциплины, практики, формы научно-исследовательской работы, процедуры аттестации	Виды аттестации	Формы аттестации	Число часов аудиторной работы								Число часов самостоятельной работы					Всего часов контактной работы	Всего часов самостоятельной работы	
					Лекции	Семинары	Консультации	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	Кolloквиумы	Текущий контроль	Аттестация	В присутствии преподавателя	Под руководством преподавателя	В т.ч. с использованием учебно-методич. материалов	Текущий контроль			Аттестация
Леттоника																				
1	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[077148] Теория и практика перевода Translation Theory and Practice	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	22	0	0	0	0	2	0	0	0	0	10	26	10
3	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[014894] Латвийский язык Latvian	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	96	0	0	0	0	2	0	0	8	0	0	100	8
Блок дисциплин Эстонистика																				
Эстоника																				
1	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[077172] Эстонско-русский деловой и юридический перевод Estonian-Russian Business and Legal Translation	промежуточная аттестация	зачёт	22	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	12	0	0	24	12
1	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[077152] Теория и практика перевода Translation Theory and Practice	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	22	0	0	0	0	2	0	0	0	0	10	26	10
3	ДК-1, ДК-2, ДК-3, ДК-4, ДК-5, ДК-6	[076731] Эстонский язык Estonian	промежуточная аттестация	экзамен	0	0	2	96	0	0	0	0	2	0	0	8	0	0	100	8

Раздел 3. Дополнительная информация

Приложение № 2

УТВЕРЖДЕНА

приказом начальника

Управления образовательных программ

от 26.04.2024 № 6328/1

КАЛЕНДАРНЫЙ УЧЕБНЫЙ ГРАФИК
дополнительной образовательной программы
«Специалист в области перевода»

Шифр образовательной программы В1.524201.*

Вариант реализации 1

№ п/п	Вид учебной работы	Продолжительность, в днях
1	Учебные занятия	274
2	Промежуточная аттестация	28
3	Итоговая аттестация	1

Приложение №3

УТВЕРЖДЕНА
приказом начальника
Управления образовательных программ

от 26.04.2024 № 6328/1

Санкт-Петербургский государственный университет
ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА
дополнительной образовательной программы

Специалист в области перевода
Translator/Interpreter

Шифр образовательной программы В1.524201.*

подвид программы	<i>ДОП профессиональной переподготовки</i>
позиция в лицензии по направлению (специальности)	<i>Дополнительное профессиональное образование</i>
по профилю (профилям)	<i>Не предусмотрено</i>
Форма обучения:	<i>очная</i>
Язык(и) обучения:	<i>русский, английский, эстонский, немецкий, латышский</i>
Срок(и) обучения	<i>4 года</i>

Раздел 1. Общая информация об образовательной программе

1.1. Цель (аннотация/ миссия) ДОП

Миссия образовательной программы состоит в подготовке квалифицированных переводчиков, владеющих на профессиональном уровне несколькими иностранными языками (латышским или эстонским, немецким и английским) и способных применять полученные в ходе освоения программы знания, умения и навыки для решения разнообразных задач, возникающих в переводческой деятельности.

Цели реализации образовательной программы включают в себя формирование у обучающихся комплекса знаний об основах переводоведения и о специфике языков и культуры балтийского культурного ареала; выработку профессионального владения несколькими иностранными языками и представлениями о стилистических, культурных и риторических основах коммуникации на изучаемых языках; развитие навыков письменного и устного перевода информационно-публицистических и специальных текстов с одного языка на другой с учетом основных функциональных стилей в официальной и неофициальной сферах общения.

1.2. Компетенции, формируемые в результате освоения дополнительной образовательной программы

Код компетенции	Наименование и (или) описание компетенции
ДК-1	Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста
ДК-2	Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке
ДК-3	Способен владеть базовыми навыками сбора и анализа литературных и языковых фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий
ДК-4	Способен владеть основными изучаемыми иностранными языками в их литературной форме
ДК-5	Способен владеть основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основных изучаемых иностранных языках
ДК-6	Способен владеть навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических) с иностранного языка и на иностранный язык; аннотирование и реферирование научных трудов и художественных произведений на иностранном языке

1.3. Требования к профессорско-преподавательскому составу, необходимому для реализации образовательной программы

Кадровое обеспечение образовательной программы базируется на участии в образовательной деятельности ведущих ученых, привлечении молодых ученых, признанных специалистов-практиков, интернационализации научно-педагогического коллектива. Квалификация научно-педагогических работников оценивается на основе анализа их актуальных достижений в научной, педагогической и экспертной областях деятельности.

1.4. Условия реализации, делающие ДОП уникальной или дающие дополнительные конкурентные преимущества на рынке образовательных услуг

Условия реализации образовательной программы обеспечиваются материально-технической базой и всеми ресурсами Университета, соответствующими действующим правилам и нормам, с учетом потребностей всех видов учебно-воспитательной деятельности, предусмотренных образовательной программой, в том числе:

- Научным парком СПбГУ;
- Научной библиотекой им. М. Горького (информационно-библиотечным комплексом СПбГУ);
- ресурсами Университетской клиники СПбГУ;
- коллекциями СПбГУ;
- доступом в электронную информационно-образовательную среду СПбГУ посредством информационно-коммуникационных технологий;
- необходимым лицензионным программным обеспечением;
- базами практик, в т. ч. на основании договоров с организациями;
- учебными лабораториями;
- аудиторным фондом и иными помещениями;
- оборудованием и техническими средствами обучения;
- иными ресурсами;

При реализации образовательной программы в СПбГУ:

- используется единая электронная информационно-образовательная среда для образовательной, научной, экспертной деятельности Университета, обеспечения доступа обучающихся и научно-педагогических работников к информационно-образовательным ресурсам СПбГУ.
- применяется электронное обучение, дистанционные и современные цифровые образовательные технологии, в том числе онлайн-курсы СПбГУ. Для обучающихся предусмотрена возможность зачета результатов освоения онлайн-курсов других образовательных организаций в установленном в СПбГУ порядке.

1.5. Возможные модели особенности реализации

Программа реализуется с использованием ИКТ.

Формат реализации программы: аудиторный.

Раздел 2. Таблица соответствия действующих профессиональных стандартов направлению подготовки:

Код профессионального стандарта по классификации Минтруда	Область профессиональной деятельности	Вид профессиональной деятельности	Наименование профессионального стандарта (с последующими изменениями и дополнениями)
04.015	Культура и искусство	Профессиональный перевод и управление переводческими проектами и процессами	Специалист в области перевода

Раздел 3. Дополнительная информация.

Дополнительная образовательная программа интегрирована в основную образовательную программу СВ.5242.* «Иностранные языки балтийского культурного ареала (латышский / эстонский, немецкий языки) (с дополнительными квалификациями "Учитель иностранного языка (латышский / эстонский, немецкий языки)" / "Специалист в области перевода")»

Проверка результатов освоения ДОП ПП осуществляется в рамках ГИА основной образовательной программы СВ.5242.* «Иностранные языки балтийского культурного ареала (латышский / эстонский, немецкий языки) (с дополнительными квалификациями "Учитель иностранного языка (латышский / эстонский, немецкий языки)" / "Специалист в области перевода")».

По результатам освоения программы и прохождения итоговой аттестации слушателям выдается диплом о профессиональной переподготовке установленного Университетом образца с присвоением квалификации «Специалист в области перевода».